

等 別：三等考試

類 科：觀光行政（選試觀光英語）

科 目：觀光英語

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、名詞解釋：請以英文解釋下列專有名詞。（每小題 5 分，共 10 分）

(一) Frequent Flyer Program

(二) Valet Parking

二、翻譯：

(一)英文翻成中文。（每小題 15 分，共 30 分）

1. After the establishment of the Tataka Tourist Center in Yushan National Park, they have mapped out hiking trails for the average tourist. Those trails are divided into peak climbing trails and mountain hiking trails. Each trail they planned has its unique landscape and natural resources. Those trails are under good care and they are not very difficult to walk on. However, you still need enough energy to carry the necessary mountain climbing gears; you should also have your mountain pass ready.

2. The United Arab Emirates (UAE) is home to Dubai, the world's fastest growing city. Dubai is home to only 80,000 citizens, but an estimated ten times the number of foreigners. Fueling the foreign population growth are laws that make Dubai a tax-free haven for businesses to relocate to, as well as a Disney-like beach-front that beckons foreigners with the promise of being pampered with world class hotels, dining, shopping, indoor skiing and the like. In 1990, there was only one building that could be called a skyscraper; today, Dubai looks like Hong Kong.

(二)中文譯成英文。（每小題 15 分，共 30 分）

1. 臺灣創設了許多博物館和節慶活動來彰顯藝術的重要。在臺灣，藝術備受重視，而且許多偉大的藝術家都來自我們這座小島。此外，臺灣某些地方也以其獨特的傳統工藝聞名。如果你要的是陶器，你就該去鶯歌。如果你對木雕有興趣，三義的水美街上有兩百多家店鋪任君參觀。

2. 南投是臺灣唯一沒有臨海的縣，境內山多平原少，四周盡是山巒疊翠，觀光資源相當豐富，可說隨處皆是風景。山間小城埔里，水質甜美，這裡的美酒香醇醉人，有著說不盡的好味道，就像南投的風光。

三、作文：請依以下說明撰寫一篇短文，字數約 200 至 250，並請注意字彙用法、文法、拼字、句型以及文章結構等要點。（30 分）

Choose one of the sightseeing attractions in Taiwan, and write a short essay in which you introduce and promote this place to foreign tourists.